

## HOMMAGE

### **Tullio de Mauro**

(31 mars 1932 – 5 janvier 2017)



Le linguiste italien Tullio de Mauro, né à Torre Annunziata (région de Naples) en mars 1932, est mort le 5 janvier 2017 à Rome. Il était pour le laboratoire HTL, pour la SHESL, pour la revue *Histoire Épistémologie Langage*, un compagnon de route et un soutien prestigieux et fidèle depuis l'origine. Nombreux sont ses élèves (et les élèves de ses élèves) avec lesquels nous gardons les liens les plus vivants dans tous nos domaines d'activité.

Tullio de Mauro a été en Italie le premier titulaire d'une chaire de linguistique générale (Palerme, 1967). Après une carrière précoce commencée et poursuivie à Naples et Salerne, il a finalement accompli (après Palermo) l'essentiel de sa carrière à l'Université La Sapienza de Rome où il avait auparavant lui-même recueilli l'héritage de grands maîtres (en particulier A. Pagliaro) lors de sa première formation.

Ses très nombreux disciples ont pu profiter jusqu'au dernier moment de sa générosité intellectuelle et humaine exceptionnelle. Ils poursuivent dans différentes directions (linguistique générale, histoire de la linguistique, comparatisme, philosophie du langage, linguistique éducative, etc.) une œuvre multiforme dont les axes principaux concernent à la fois les langues anciennes, les différentes formes du plurilinguisme, une socio-politique des langues originale, une lexicographie

des usages réels de la langue, une lutte contre les nouvelles formes de l'analphabétisme qui se développent dans les sociétés modernes.

En France, T. de Mauro est surtout connu pour son édition critique savante et érudite du *Cours de linguistique générale* de Ferdinand de Saussure, ouvrage devenu en partie grâce à lui une sorte de « classique » de la modernité des sciences humaines bien au-delà de la linguistique. Il a été en effet un lecteur, éditeur et commentateur particulièrement éclairé de l'œuvre du professeur genevois : son ouvrage *Introduzione, traduzione e commento di Ferdinand de Saussure : Corso di linguistica generale*, publié à Bari chez Laterza en 1967 et présenté en français, en 1972, sous le titre *Cours de linguistique générale, édition préparée par Tullio de Mauro*, permet très tôt une lecture pleinement informée du *Cours*, à bonne distance des stéréotypes propagés par les structuralismes en vogue à l'époque. Modeste, T. de Mauro ne manquait jamais de rappeler qu'il avait profité dans cette entreprise des conseils généreux de R. Godel (*Les sources manuscrites du CLG*, 1957), et surtout de R. Engler qui préparait à la même époque son édition savante de l'ouvrage posthume de Saussure (1968/1972). En juin 2016, le colloque organisé à Rome sous sa Présidence permettait à la fois de célébrer le centenaire du *Cours*, et de rappeler l'originalité de l'affiliation saussurienne (non dogmatique !) de la linguistique italienne à travers l'évocation de la figure inaugurale d'A. Pagliaro. T. de Mauro était Président d'honneur des deux manifestations commémorant ce centenaire organisées par le Cercle F. de Saussure (avec le concours de l'UMR HTL). Il n'avait pu venir à Paris en juin, mais on comptait sur lui pour le colloque de Genève en janvier dernier.<sup>1</sup>

En Italie, T. de Mauro est connu depuis son premier ouvrage (non traduit en français), *Storia linguistica dell'Italia unita* (Laterza, Bari, 1963) dans laquelle, de manière inaugurale et sur un cas – l'Italie – si différent et voisin de la France, il a su restituer de manière fine l'intrication complexe des déterminations proprement linguistiques et socio-politiques qui seules rendent compte de l'histoire d'une langue. Celle-ci, selon De Mauro, n'est jamais seulement l'histoire d'un système linguistique, mais aussi celle des sujets qui la parlent, dans des conditions toujours contingentes, variables, plus ou moins conflictuelles. La langue constitue le premier lien qui permet de « faire société ». Ses thèses sur l'enseignement ont inspiré en Italie plusieurs réformes de l'institution scolaire plus ou moins abouties (« Dieci tesi per l'educazione linguistica democratica », 1974), mais toujours discutées aujourd'hui.

1 Tullio de Mauro a contribué à l'édition 2012 du colloque de la SHESL (*Linguistiques d'intervention : des usages socio-politiques des savoirs sur le langage et les langues*, resp. É. Aussant et C. Puech). Sa communication (« Pour une linguistique d'intervention ») figure dans les Dossiers d'HEL n° 6 : <http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/hel/dossiers/numero6>

De Mauro a publié une cinquantaine d'ouvrages de linguistique générale et italienne. Les premiers visent surtout les problèmes du sens, par exemple *Senso et significato*, en 1971. Certains font place aux soucis pédagogiques qui l'animaient constamment, par exemple *Pedagogia della creatività linguistica* (1971) ou *Guida all'uso delle parole*, 1980). Un seul de ces ouvrages à visée théorique et générale a été traduit en français : *Une introduction à la sémantique* (Payot, 1965), traduction de *Introduzione a la semantica*. La langue italienne, sous ses diverses manifestations, a intéressé constamment T. de Mauro. En 1969, il collabore largement à *La lingua italiana e i dialetti* (11 vol, Firenze, La Nuova Italia).

L'engagement politique (d'abord au parti libéral, puis en soutien au parti communiste italien, enfin au parti démocrate), dans les périodes les plus difficiles, l'a conduit jusqu'à la responsabilité suprême (mais éphémère) de Ministre de l'Instruction publique du deuxième gouvernement de Giuliano Amato (2000-2001), dans l'ère immédiatement pré-berlusconienne de l'Italie contemporaine. Cet engagement authentique (nourri de Saussure, Wittgenstein, Gramsci, Pasolini, de littérature et de philosophie...) n'était pas un à-côté du travail inlassable du *chercheur* : il en était la conséquence. Une conséquence considérée par Tullio de Mauro comme à la fois logique et tout simplement conforme à l'idée qu'il se faisait de la *responsabilité* intellectuelle d'un linguiste.

Nous renouvelons à Silvana Ferreri, son épouse, nos sentiments de fidélité et notre tristesse.

Christian Puech